



Lettre de Rennes-Chine

n°164 janvier 2024

2024

Après des fêtes de Noël et du Premier janvier sous un climat très doux, trop doux, le froid est enfin venu apportant givre et quelques flocons de neige. À l'autre bout du monde, on commence à se préparer à la plus grande fête chinoise. C'est un moment inimaginable pour nous les Occidentaux : à travers la Chine, déplacements de centaines de millions de personnes qui retournent dans leurs familles.



La Fête du printemps

Depuis l'époque Tang (589-960 de notre ère commune) le mouvement des astres sert à construire le calendrier chinois. Ce **calendrier paysan**, 农历 nónglì, règle la date des fêtes et la première, la **Fête du Printemps** est le premier jour du premier mois de l'année appelé aussi la Fête du Nouvel an chinois. Les 12 mois lunaires font 354 jours contre 365 pour l'année solaire, c'est pour cela que la date du Nouvel An varie entre la fin janvier et la fin février.



Planche du caractère Dragon

Chaque année lunaire est désignée par un animal. Dans l'ordre, se succèdent le rat, le bœuf ou buffle, le tigre, le lapin ou lièvre, le dragon, le serpent, le cheval, le mouton, le singe, le coq, le chien, le cochon. L'influence de l'animal de l'année est très importante pour les Chinois et explique, par exemple, les pics des naissances pendant l'année du dragon ou ceux de la bourse pendant l'année du cochon. L'année du **Dragon de Bois** remplace le Lièvre d'eau et commence le 10

février 2024. Elle se terminera le 28 janvier 2025 pour laisser la place au Serpent de Bois. Le 10 février 2024 correspond à l'année chinoise 4722 instaurée par l'empereur « jaune »

Huangdi, calculée depuis la première année de son règne 2698 avant notre ère commune. La Chine a adopté le calendrier grégorien en 1912 mais il n'a été appliqué sur l'ensemble de territoire qu'à partir de 1949.



Le dragon est une figure légendaire de la culture chinoise symbole de la réussite et de la chance, il incarne aussi la puissance, la noblesse, la sagesse. L'élément du Bois qui lui est associé apporte créativité, souplesse et ouverture d'esprit. Il tempère en quelque sorte les excès liés au désir de puissance et d'ambition du dragon. Toutes les femmes veulent épouser un mari né l'année du dragon et vous

dirons : 乘龙快婿

chéng (prendre) lóng (dragon) kuài (idéal) xù (mari) : mari rapide comme un Dragon qui allie le talent et la compétence, c'est ce dont rêve tous les parents chinois pour leurs filles.

Le prochain cours de cuisine qui aura lieu le **samedi 20 janvier à 10 h** vous permettra d'apprendre à préparer les raviolis farcis à la viande

et choux chinois, les jiǎo zi 饺子 qui sont un plat

incontournable pour les Chinois en cette période de l'année. Les raviolis symbolisent l'abondance de l'argent par leur forme qui rappelle les lingots d'or de l'époque impériale. Ils sont donc synonymes d'enrichissement [voir le livre de Cyrille Javary] mais aussi de réunion de famille : 饺子 jiǎo zi est homophone de 交子 jiāo zi qui signifie « rencontrer



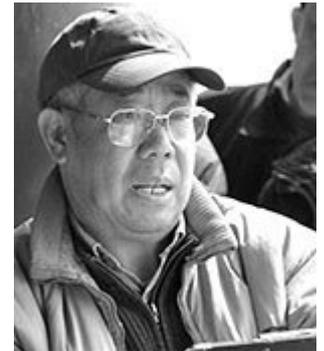
les enfants ». Les Chinois travaillent en famille à la préparation des jiǎo zi juste avant la fête du printemps qui est donc un moment fort de regroupement familial.

Le samedi 3 février à Rennes-Chine, jour du défilé, vous pourrez venir déguster les raviolis du nouvel an mais avant il faudra en fabriquer quelques centaines : si vous avez un peu de temps le **vendredi 2 février** contacter l'association.

Calligraphie du Dragon par Catherine Denis

Prochaine rencontre

Après la venue de Cyrille Javary en novembre, le **samedi 27 janvier à 15 h** nous recevrons **KONG Ling Qiang**, caricaturiste chinois né en 1949 en Chine. Diplômé de l'académie d'artisanat et d'art de Tianjin, membre de l'Association des Artistes chinois, il a fait de la caricature son métier. Il est venu avec sa femme s'installer en France en 2014 pour rejoindre sa fille qui vit et travaille à Rennes. Il nous parlera de sa vie en Chine puis en France. Nous pourrons également voir quelques-unes de ses œuvres : peintures, sceaux...



旁门左道



孔



不动斋主人



孔健光印



健光之印



肖形印



盛松私印



令强画戏



戏如人生



愚公谷

En 2021, Les Editions You Feng ont publié son journal de bord, **Ma vie en France** : chaque page présente un dessin, un texte en chinois qui dit son étonnement, sa découverte de la culture française et sa traduction en français. Il parlera en chinois et sera traduit par sa fille Yu.



15/03/2019

page 142, la
chorale de
Rennes-Chine
vue par Kong
Ling Qiang



孔令强

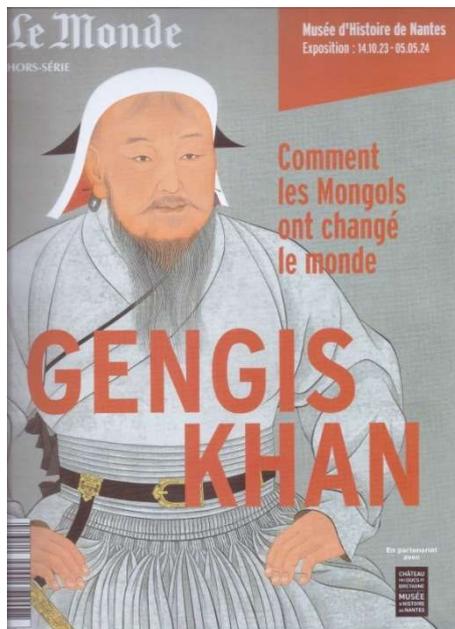
Tous les apprenants en chinois de Rennes-Chine sont particulièrement invités à venir écouter KONG Ling Qiang : entrée libre, merci d'être à l'heure.



Stage intensif de chinois pour débutants

Sept personnes se sont inscrites au stage. Nous ferons le point le dernier dimanche pour savoir qui va vouloir ou pouvoir intégrer le cours débutant existant. Deux possibilités, le mardi soir ou le jeudi soir de 18 h 30 à 20 h dans les locaux de Rennes-Chine. Nous étudions une formule de tutorat pour faciliter l'intégration des « nouveaux ».

Exposition à Nantes



Comment les Mongols ont changé le monde : ce hors-série du journal *le Monde* présente l'exposition réalisée par le Musée d'histoire de Nantes, au Château des ducs de Bretagne, jusqu'au 5 mai 2024. Le fil conducteur est clairement affiché « déconstruire la légende pour retrouver l'histoire »... « Qui fut ce souverain dont l'Histoire semble n'avoir voulu conserver que l'image d'un barbare sanguinaire, assoiffé de conquêtes ?

Au-delà de la polémique [juste ou pas, nous n'avons pas les arguments pour juger] qui a entouré cette exposition initialement prévue en 2021 et qui s'est heurtée aux conditions posées par les autorités chinoises, les avis des visiteurs sont unanimes pour la qualifier de « très belle » présentant des objets d'une grande finesse prêtés par, notamment, le musée de Oulan Bator. Rappelons que

l'Empire mongole s'étendra de la Méditerranée au Pacifique, de la Sibérie à l'océan Indien pendant près de deux siècles, de 1206 à 1383.

Dans son *Histoire de la Chine* qui reste une référence, John K Fairbank raconte « après que Gengis Khan eut fait l'unité de toute les tribus de son peuple, en 1206, les hordes mongoles déferlèrent dans toutes les directions. Ses fils et ses petits-fils régnèrent sur quatre Khanats : en Perse, en Russie méridionale, en Asie centrale et en Chine. La férocité destructrice de ce peuple conquérant lui valut mauvaise réputation, surtout chez les esprits façonnés par le confucianisme. Il est vrai que, lors de leur première invasion de l'empire Jin en Chine du nord, ils avaient réduit en cendres plus de 90 villes... ». C'est cette vision des Mongols que nuance - voir démolit - l'exposition de Nantes. « Khubilai Khan, le plus capable des petits-fils de Gengis, qui régna sur l'empire mongol de 1260 à 1294, fit construire sa capitale à Pékin (Cambaluc à l'époque). Il devint empereur de Chine en 1271, choisissant de donner à sa dynastie le nom de Yuan « l'origine », et de gouverner à la manière chinoise.... ». C'est auprès de lui que Marco Polo se mit à son service et séjourna pendant 17 ans : il ne connaissait pas le chinois mais parlait le mongol. En 1368, une révolte générale des paysans en Chine mettra fin à la domination mongole. La chute générale de l'empire est liée à la propagation de la peste noire.

Lecture conseillée : *Le léopard* de Khoubilai de Thimoty Brook, *Histoire de la Chine* de Fairbank, *Les routes de la soie* de Peter Frankopan, *La Chine 5000 ans d'Histoire* de José Frêches, *La horde* de Marie Favereau....

Le 27 janvier 1964 : 60 ans de relations

Il y a soixante ans, a eu lieu la reconnaissance par la France de la République Populaire de Chine. La France établit ainsi des relations diplomatiques avec le gouvernement de Pékin et cesse d'en avoir avec Taïwan. La République Populaire de Chine a été fondée le 1^{er} octobre 1949 mais la France attendra quinze ans avant d'établir des relations diplomatiques à cause du soutien que la Chine apporte à Ho Chi Minh et à la Corée du Nord contre les USA. En 1964, en raison de l'apaisement des tensions franco-allemandes, de la fin du conflit algérien et des visites en Chine d'Edgar Faure, le climat est propice à une telle démarche.

Par cet acte, **de Gaulle** veut marquer son désaccord avec le système des blocs formés par l'URSS d'une part et les USA d'autre part. Il est en outre très conscient du rôle que peut jouer la Chine, le pays le plus peuplé du monde [en 1964, la Chine comptait 600 millions d'habitants]. Les réactions du monde occidental sont à l'époque très partagées : les norvégiens sont choqués, l'esprit d'indépendance ne plaît pas du tout à Washington, beaucoup se plaignent d'avoir été informés mais non consultés...

Dans le calendrier chinois, les cycles du monde se renouvellent tous les **60 ans**, chiffre symbolique (comme chez nous, 100 ans par exemple). **2024 est l'année sino-française de la culture et du tourisme**. Une occasion de faire la liste d'évènements marquants que vous pouvez retrouver sur internet, en voici quelques exemples :

1985 : défilé Pierre Cardin au stade des travailleurs de Pékin.

1993 : Palme d'or au festival de Cannes pour le film *Adieu ma concubine* de Chen Kaige.

2002 : inauguration du Centre culturel chinois à Paris.

2009 : Le premier avion Airbus sort de l'usine de Tianjin.

2012 : Deux pandas géants sont prêtés au zoo de Beauval par le gouvernement chinois.

2019 : Exposition de 103 œuvres de Picasso à Pékin.

2020 : inauguration de *l'Arche de la fraternité* à Paris (œuvre de George Rousse).

Etc.

Voir aussi l'interview de Jean-Pierre Raffarin : l'industrie française est très présente en Chine, 2000 entreprises françaises en Chine, dont L'Oréal, Michelin, Sanofi, ...

Nous vous parlerons des festivités prévues pour cet anniversaire dans la prochaine lettre.

Revue de presse

Dans *les Echos* du 10 janvier : « La Chine a pris la tête du sprint mondial de la **robotisation** des usines. Les entreprises chinoises ont installé plus de la moitié de tous les nouveaux robots industriels dans le monde l'année dernière ; 290 000 robots industriels ont été installés en Chine en 2022 soit 6 fois plus qu'au Japon, 7 fois plus qu'au USA, 12 fois plus qu'en Allemagne.. ». La Chine a déjà anticipé sa baisse de population et planifier depuis longtemps la diminution de sa main d'œuvre.

« Le constructeur automobile de voitures électriques NIO compte un millier de robots sur son nouveau site à Hefei capitale de l'Anhui pour 2 000 salariés. Les voitures sont toutes produites sur commande et livrées 21 jours plus tard. Spécialisé dans le haut de gamme, l'usine sort actuellement 8 000 véhicules par mois ».

Le Monde du 9 janvier : Le nouveau visage de la **Chinafrique** : « Longtemps les pays occidentaux ont suspecté Pékin de vouloir tendre aux pays vulnérables un "piège de la dette" débouchant sur la saisie d'actifs stratégiques en cas d'insolvabilité. Les critiques se sont révélées exagérées d'après le FMI : [seulement] 6 % des emprunts en Afrique sont dûs à la Chine.

Si certains projets sont problématiques, il y en a des centaines dont on ne parle jamais car ils se sont bien passés. Bilan de 20 ans : 6 000 Km de voies ferrées, 6 000 Km de routes, 20 ports, 80 centrales électriques, 130 hôpitaux et cliniques, 45 stades sans compter les terminaux d'aéroports, palais présidentiels, parlements, etc. ».

Taiwan : à l'occasion des élections, un nombre impressionnant d'articles est paru. Laisant de côté les relations de Taïwan avec la Chine continentale, nous noterons que les trois programmes pointent les problèmes de politique intérieure suivants : l'accès des jeunes au logement (les prix sont devenus inabornables) ; l'augmentation des salaires (23 % des Taïwanais seulement ont plus de 800 € de salaire mensuel) ; l'amélioration du système de santé : la société vieillit très vite en raison d'un taux de fécondité particulièrement bas (0,87 %). Jean-pierre Cabestan et Alice Ekman (qui suggère que Pékin pourrait lancer une offensive juridique contre Taipei !) dans Le Monde du 13 janvier. Quest-France du 15 janvier : « Le nouveau président, LAI Ching-te, est surtout attendu sur les questions de politique intérieure ».



Le samedi 3 février vous pourrez boire un thé en dégustant les raviolis du nouvel an, discuter avec des adhérents de l'association, acheter des livres d'occasion, prendre un pinceau et respirer l'encre de Chine.... De 11 h à 17 h

AGENDA

Stage de chinois pour débutant les 13 et 14 puis les 20 et 21 janvier.

Chorale le 21 janvier à 14 h 30.

Le samedi 27 janvier rencontre avec

KONG Ling Qiang : ma vie en France à 15 h.

Samedi 3 février Fête du printemps ou du Nouvel An Chinois

Association RENNES-CHINE - 17 C, rue de Brest. 35000 Rennes (ligne de bus n°2, station « Horizons »)

<http://www.rennes-chine.fr> -  Association Rennes-Chine -

@ : contact@rennes-chine.fr